

## El espacio y el contexto histórico del *Lienzo de Totomixtlahuaca*

Alfredo RAMIREZ CELESTINO

*Instituto Nacional de Antropología e Historia, México*

### I. El *Lienzo de Totomixtlahuaca*.

El *Lienzo de Totomixtlahuaca*, conocido también como *Códice Condumex*, es uno de los numerosos documentos pictográficos indígenas del siglo XVI que se elaboró para representar el territorio y algunos girones de la historia política y social de los habitantes de un rincón de la montaña sur del Estado de Guerrero, en México. El territorio figurado corresponde a lo que fue parte del reino tlapaneco, a la porción que rodea al actual poblado de Totomixtlahuaca.

Este documento está pintado sobre una tela de algodón de 2.17m de ancho, por 1.85m de largo y lo integran cuatro segmentos de diferentes dimensiones. El textil, ya con varias secciones deterioradas e incluso sin algunos pedazos, debido seguramente, a las malas condiciones en que se conservó, ha motivado la investigación de la historia de algunos pueblos de los municipios de Tlacoapa, Malinaltepec y Atlamajalcingo del Monte. El rango relativo de Totomixtlahuaca con respecto a estos pueblos fue variando a lo largo del último siglo. Ahora Totomixtlahuaca es un pueblo más del municipio de Tlacoapa; pero como sigue siendo una capital religiosa de mixtecos, tlapanecos y nahuas, conserva un cierto control político en la región.

Algún poseedor del *Lienzo*, para evitar mayores destrucciones, cosió las piezas a una nueva tela que le sirve de soporte, pero si se toma en cuenta el deterioro normal de una tela de más de 400 años de antigüedad, las partes dañadas no son de consideración ya que no están afectadas las secciones más significativas del lienzo. La iconografía del *Códice* se asemeja a la de los documentos agrupados en la llamada tradición estilística mixteca y gracias a que las pictografías fueron delineadas con pintura negra, se pueden ver bien. A diferencia de los pigmentos de color, de los que sólo quedan algunas trazas. Asimismo, tanto el texto náhuatl escrito en caracteres latinos, como los nombres de algunos de los topónimos y antropónimos están en negro, por lo que son todavía legibles.

Glass propone que la elaboración del lienzo fue hacia 1570, aunque reconoce, en su introducción a la edición facsimilar de Condumex, que en el documento se lee la fecha de 1564 (GLASS, 1974:2). En la paleografía que se ha hecho del documento, se lee 1554, es decir, diez años antes de la que Glass da. Suponemos que el error proviene de la paleografía hecha por el doctor Edmundo O'Gorman.

A pesar de su antigüedad, el *Lienzo de Totomixtlahuaca* no fue conocido sino hasta 1948, cuando se le utilizó en un litigio de tierras y se sacaron cuatro copias del original, de acuerdo con Solís (SOLIS, 1986:465-478, 467). Después de haber pasado de mano en mano, el original apareció en 1973, en la librería John-Howell-Books de San Francisco, California y fue recuperado para México por el Centro de Estudios de Historia de México de Condumex. Actualmente se encuentra en buenas condiciones de conservación, decorando la pared de una de las salas de dicha institución.

## II. El contenido del lienzo: niveles de lectura.

Uno de los principales temas figurados en el *Lienzo* es la delimitación espacial que ofrecen los glifos toponímicos, los ríos y los caminos, pero esto no indica necesariamente que se trata sólo de un mapa. En él se encuentran también glifos antroponímicos, algunos de ellos acompañados con glosas nahuas, que están asociados a personajes solos o en grupo; el tipo de relaciones que muestran entre ellos es más de carácter político que relaciones de parentesco, ya que los lazos de parentesco en la tradición estilística mixteca-chololteca se figuraba a través de un cordel -*mecatl*. Sin embargo, la multiplicidad étnica de la región debió obligar el establecimiento de alianzas de poder, posiblemente a través de alianzas matrimoniales. Más adelante me detendré en ciertos aspectos de la complejidad étnica de la zona. No todas las agrupaciones de individuos representan relaciones pacíficas; otras muestran conflictos, como las tres escenas de combate, cuya referencia histórica está todavía por investigarse.

La representación pictográfica de un espacio en el que se desenvuelven ciertas relaciones humanas son los dos temas que habría que correlacionar con la información histórica que proviene de otras fuentes. Esto involucraría ver las divergencias y convergencias entre lo figurado con pictografías y lo figurado con la escritura latina en náhuatl del mismo documento. A lo que habría que añadir el contexto más amplio en el que se inserta, por lo que hemos considerado también la historia registrada en documentos guardados en los archivos municipales y otros documentos pictográficos de la época, que ofrecen versiones contrastadas de algunos cambios que se operaron en la región, antes y después de la conquista, así como el proceso sufrido después de ésta.

En este trabajo sólo ofreceremos una primera aproximación de algunos elementos del espacio representado, para después referirnos a fragmentos de la historia de Totomixtlahuaca y pueblos circunvecinos, con el fin de apreciar las circunstancias históricas de la elaboración del *Lienzo*.

## III. Ríos, topónimos y caminos.

El escenario espacial iconográfico es la región que corresponde a lo que en 1554 era la Provincia de Tlapa, con tres de sus cabeceras, Totomixtlahuaca, Malinaltepec y Tlacoapa. En el *Lienzo*, Tlacoapa, Malinaltepec y Atlamajalcingo del Monte aparecen asociados al glifo de Totomixtlahuaca, tal vez debido al carácter etnocéntrico del documento. En la organización política actual, Totomixtlahuaca es un poblado del Municipio de Tlacoapa; y Tlapa, Malinaltepec y Atlamajalcingo del Monte son municipios independientes. La zona que nos ocupa es, hasta la fecha, de muy difícil acceso, ya que las provincias se encontraban establecidas en lo más alto de los cerros, y los caminos de acceso son ásperos y sinuosos.

Los glifos más importantes del *Lienzo de Totomixtlahuaca* en cuanto a su tamaño son los que representan los ríos de Totomixtlahuaca y el de Acatepec. La unión de los dos glifos

aparece en la parte inferior central del documento, formando una especie de *Y griega* que señala una orientación de lectura. Los ríos se unen en el lugar denominado "La Unión", al sur de Totomixtlahuaca en nuestros mapas; pero en el *Lienzo*, el punto de referencia es Totomixtlahuaca, por lo que se debiera entonces pensar que la convergencia de los ríos queda al este, vista desde Totomixtlahuaca. Pictográficamente se aprecia la importancia de Totomixtlahuaca, por ser el único topónimo asociado a un señor sentado en **icpalli**, signo de un gobierno de mayor jerarquía. Esto ofrece otra orientación del documento, al que se debe girar un cuadrante hacia la izquierda, de forma que el río que atraviesa el ancho del lienzo queda horizontal y "La Unión" a la derecha; el eje vertical tendría entonces el poniente arriba y el oriente abajo.

En el encuentro de los ríos se forma un sólo cauce que desemboca en el Océano Pacífico, el Río Papagayo; pero el límite oriental del territorio de Totomixtlahuaca es el lindero con las tierras de San Luis Acatlán y en el *Lienzo* aparece el topónimo de uno de los pueblos sujetos a esta cabecera, **Tenamazapa**.

Los glifos toponímicos que enmarcan al lienzo y que son los probables límites del señorío del pueblo de Totomixtlahuaca, son más de 42, aunque Solís sugiere que sólo se trata de 40 (SOLIS, 1986:472 y ss.). De éstos sólo presentaremos los topónimos que están en las esquinas y que encuadran al *Lienzo*.

En el extremo inferior izquierdo se encuentra escrito en náhuatl **Tototzontecomatl**, "la cabeza del pájaro", aunque a partir del glifo bien pudo leerse como **Tepetotzontecomatl**, que se traduce por "la cabeza del pájaro en el cerro". En la esquina inferior derecha se lee **Cuezcomatatl**, "troje de piedra" y en la parte superior derecha, apenas si se alcanzan a distinguir los topónimos de **Ayohuatepec**, "el cerro que tiene agua" y **Cacalotepec**, "el cerro del cuervo". Por último, en la esquina superior izquierda se encuentra **Coxolilitepec**, "el cerro de los faisanes" o "el cerro negro de los faisanes".

De los topónimos internos, cuyo número asciende a más de 36, destaca, casi en el centro, **Totomixtlahuaca** y a su poniente **Tlacoapa**, entre los ríos. Malinaltepec, está al norte del Río de Totomixtlahuaca.

Otro elemento pictográfico que recorta el espacio son los caminos representados. Por una parte, las conocidas pisadas humanas que vinculan gráficamente a topónimos y personajes, además de señalar un sentido con las huellas humanas; por otra parte, se aprecian unos caminos anchos que probablemente fueron para caballos, los llamados caminos de herraduras.

A diferencia de los glifos toponímicos, para los que hay consenso en afirmar que están por los nombres de las localidades, para los caminos se podría cuestionar que sólo se trate de la representación de veredas. Para nosotros, estos lazos gráficos pueden estar figurando simultáneamente, caminos, rutas de intercambio, límites territoriales y étnicos y, por consiguiente, vínculos políticos entre los personajes.

En la figuración del espacio tendríamos que incluir las relaciones que no tienen lazo gráfico, es decir, las que surgen por pura contigüidad espacial, como en el caso de once de los topónimos del interior del lienzo rodeados por grupos de personajes. Estas agrupaciones gráficas tienen de dos a seis individuos que parecen estar representando un consejo en cada lugar. Por ejemplo, el topónimo de **Xocotl Ixtlahuacan** se encuentra rodeado por seis personajes; así como el glifo de **Tlacoahuapan** que se encuentra rodeado por la misma

cantidad, en una disposición parecida a la de una reunión de consejo de ancianos o una reunión de principales, quizás los delegados de cada comunidad, acordando sobre asuntos de la región.

#### IV. Tlapa y Totomixtlahuaca en otros documentos. 1440 - 1600.

Pocos documentos se han encontrado para la historia antigua del reino tlapaneco, territorio altamente codiciado tanto por los primeros mexicas que incursionaron hacia 1440, como por los primeros españoles que invadieron en 1521.

Unas de las fuentes registran que todavía los ancianos del siglo XVI podían recordar que habían reconocido por rey a Motecuzoma Ilhuicamina, el que había conquistado por "fuerzas y armas con gente guerrera" (PASO TRONCOSO, 1905:165). Y fue él quien envió a sus capitanes a sojuzgar las tierras y las provincias de esta zona. Lo reconocían como el "señor universal de todos", quien al haberlos conquistado les exigió tributo.

En el *Códice Mendocino* se ve que, en efecto, entre las conquistas realizadas por Motecuzoma, entre 1440 y 1468, se encuentra Totomixtlahuaca. Ross Hassig hace mención que en la región de la montaña se produjeron constantes rebeliones de los tlapanecas ante los mexicas. Posiblemente la defensa del territorio tlapaneca como un reino autónomo, las altas tasas de tributos o las delimitaciones territoriales fueron algunas de las razones por las que otros reyes mexicas tuvieron que seguir enviando contingentes militares para someter la zona. También en el *Códice Mendocino* se observa que Tizoc fue uno de los reyes mexicas que incursionó por estas regiones en algún momento entre 1480 y 1485; aunque parece haber sido Ahuizotl quien terminó por sujetar a los habitantes de la montaña en 1487. Tlapanecos y mixtecos siguieron rindiendo tributo a Moctezuma II hasta 1521, cuando llegaron los españoles.

En la *Matrícula de Tributos* también queda registrada la importancia de la provincia de Tlapa quien tributaba a los mexicas con tabletas o tejuelos de oro y jícaras llenas del preciado polvo, con escudos y trajes de guerrero y mantas sencillas y labradas.

Es probable que antes de la llegada de los mexicas, Tlapa tuviera ya varios pueblos sujetos que le rendían tributo, aunque el registro más antiguo sólo muestra la división existente en tiempos de los mexicas. El impuesto recabado se distribuía una parte en Tlapa y la otra se hacía llegar a México-Tenochtitlan, la gran capital.

Tlapa fue entonces la sede de una guarnición mexica y un centro de recolección de tributos, regido probablemente por un gobernador militar nombrado desde Tenochtitlan. El gobierno mexica utilizaba la guarnición militar como centro de expansión de la Montaña de Guerrero, pero se ayudaba también del control que ejercían poblados como Totomixtlahuaca.

Aquí, al igual que en Tlapa, se recaudaban los tributos de sus pueblos sujetos, por lo que confluían a ella individuos de todas las comunidades circundantes, que eran pobladas por mixtecos y tlapanecos, para tratar asuntos de tipo político, económico y social. Al ser una comunidad de prestigio de la zona, muchas familias de otras comunidades pasaron su residencia a Totomixtlahuaca, convirtiéndola en una comunidad plurilingüe y pluriétnica, organizada espacialmente en barrios.

Además de convivir en otros pueblos, cada grupo étnico se extendía en zonas determinadas, en una distribución que no parece haber cambiado mucho a lo largo de estos

siglos: los nahuas se localizan en la parte norte y noroccidental de la montaña de Tlacoapa; los mixtecos se encuentran en el este, mientras que los tlapanecos rodean el occidente y el sur, que colinda con el actual Estado de Oaxaca. La coexistencia de tres lenguas, el tlapaneco, el mixteco y el náhuatl, hasta antes de la llegada de los españoles, seguramente propició la especialización de uso de alguna de las tres lenguas en las distintas circunstancias comunicativas al interior de cada barrio. De cualquier forma el náhuatl, además de ser un grupo representado en la región --no se sabe si incluso desde antes de la expansión imperial mexicana--, se usó como lingua franca, tal como queda plasmado en el *Lienzo*<sup>1</sup>.

En la medida en que se consumaba la conquista española, los vencedores empezaron a apropiarse de las provincias que tenían mayor riqueza. Este fue el caso de Tlapa, localidad que ya concentraba el control político y económico de la región y que además tributaba oro. Esta colección de atributos guiaron la avaricia de Cortés, por lo que de inmediato, en 1521, se organizó la incursión de los españoles y para 1524 lograron poner a Tlapa bajo el control de la Corona Española (GERHARD, 1986:330).

Luego de que Cortés conquistó y se apropió de estas tierras, se suscitaron varias incoformidades entre los mismos conquistadores. Como resultado de éstas, en el año de 1525 los tenientes gobernadores le decomisaron a Cortés este territorio y fue probablemente en ese momento que a Francisco de Ribadeo le fue asignada la Provincia de Tlapa como encomienda (GERHARD, 1986:331). Al inicio de la Colonia, además de otros pueblos sujetos, Tlapa controlaba el tributo por haber sido elevada al rango de Cabecera de la Provincia de Totomixtlahuaca, Tlacoapa y Malinaltepec, aunque no hay que olvidar que éstos, a su vez, tenían otros pueblos sujetos.

Para la época de la confección del *Lienzo de Totomixtlahuaca*, hacia 1554, la primera orden de San Agustín se estableció en esta provincia, edificando su primer convento en Tlapa; casi cincuenta años más tarde se levantaba el templo de Totomixtlahuaca. Las dimensiones de este convento son tan monumentales que le dió a Totomixtlahuaca la misma importancia que Tlapa, al menos para la conquista espiritual de la región.

Para principios del siglo XVII, la presencia de españoles no era significativa, no llegaba a ser siquiera el 5% de la población, a pesar de lo cual ya se habían apoderado de las mejores tierras de cultivo, empujando a parte de la población indígena a reducir su territorio. Esta situación, iniciada desde la Conquista, despertó los viejos problemas por la legítima posesión de tierras tanto entre los indígenas --confrontados tal vez entre nahuas y tlapanecos--, como entre éstos y los españoles. Las luchas por la delimitación territorial y la defensa de ésta frente autoridades indígenas como españolas hicieron posible la elaboración de un documento como el *Lienzo de Totomixtlahuaca*.

El panorama general aquí expuesto es parte del estudio que intenta reconstruir los cambios sufridos en la Montaña de Guerrero durante el siglo XVI. En este trabajo sólo se ha pretendido mostrar que la "lectura" de documentos pictográficos no puede ser autosuficiente si la finalidad es recrear las condiciones históricas que propiciaron la aparición de lienzos de este tipo, así como ofrecer una interpretación plausible de la información figurada en ellos. Si

---

<sup>1</sup> En lo que respecta a la situación lingüística de la zona, en la actualidad los habitantes del pueblo de Tlacoapa y Malinaltepec son bilingües del tlapaneco y del castellano, mientras que en Totomixtlahuaca se hablan ahora cuatro lenguas: castellano, tlapaneco, mixteco y náhuatl.

nos hubiéramos circunscrito al desciframiento del *Lienzo* no hubiéramos sido capaces de reconocer la complejidad étnica de la región, dado que no hay rasgos iconográficos, ornamentales o de vestidos que revelen la diferenciación de nahuas, tlapanecos y mixtecos; sólo aparecen algunos personajes vestidos de españoles asociados a escenas de combate. Es en la confrontación de los diversos tipos de fuentes históricas como se pueden encontrar las claves de acceso a este documento de manufactura indígena.

## FUENTES DOCUMENTALES

AGN. Tierras, Vol. 348, Exp. 1, f. 284.

AGN. Tierras, Vol. 743, 1a. parte; Exp. 2, fs. 144.

ABCTEG. Vol. No. 3, fs. 29.

ABCTEG. Vol. No. 5, fs. 20.

ABCTEG. Vol. No. 4, fs. 14.

(ABCTEG) "Archivo de Bienes Comunales de Tlacoapa, Estado de Guerrero".

## BIBLIOGRAFIA

CONDUMEX.

1974 *Lienzo de Totomixtlahuaca 1570. (Códice Condumex)*. Ed. Facsimilar del Centro de Estudios de Historia de México, Condumex, S. A. México.

DEHOUE, Danièle

1976 *El Tequio de los Santos y la Competencia entre los Mercados*, ed. I.N.I., México.

1985 *Production Marchande et Organisation Sociale dans une Province Indienne du Mexique (XVI-XX)*, 2, Vol. Tesis de doctorado de Estado de la Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, París, Francia.

GALARZA, Joaquín y KEIKO Yoneda.

1979 *Mapa de Cuauhtinchan No. 3* (Glifos: Catálogo-Diccionario). Colección: Manuscritos Indígenas Tradicionales, 3. Ed. Archivo General de la Nación, México.

----- y Rubén MALDONADO.

1988 *Amatl-Amoxtlí; "El Papel el Libro"*, Ed. Aguirre y Beltrán. México.

GARCIA PIMENTEL, Luis.

1904 *Relación de los Obispos de Tlaxcala, Michoacán, Oaxaca y otros lugares en el siglo XVI*. Ed. México-París-Madrid, Casa del Editor.

GERHARD, Peter.

- 1986 *Geografía Histórica de la Nueva España 1519-1821*; Instituto de Investigaciones Históricas e Instituto de Geografía. Traducción al español de Stella Mastrangelo; UNAM. México.

GLASS, John B.

- 1964 *Catálogo de la Colección de Códices*. Ed. Museo Nacional de Antropología e Historia; INAH; México.
- 1974 "Nota introductoria" *Lienzo de Totomixtlahuaca 1570. (Códice Condumex.)*. Ed. Centro de Estudios de Historia de México, Condumex, S. A. México.
- 1975 "A Census of Native Middle American Pictorial Manuscripts". *Handbook of Middle American Indians*. Robert Wouchope (gral. ed.) Guide to Ethnohistorical Sources. Howord F. Cline, Ed. University of Texas Press, Austin. Vol. XIV, part. 1, pp. 81-252.

OETTINGER, Marion.

- 1980 *Tlapaneca sus Linderos Sociales y Territoriales*, ed. I.N.I., México.
- 1983 *Lienzos Coloniales; Una Exposición de Pinturas de Terrenos Comunes de México, (siglos XVII-XIX)*. Instituto de Investigaciones Antropológicas, Ed. UNAM. México.

PASO TRONCOSO, Francisco del.

- 1905 *Papeles de la Nueva España* segunda serie; Geografía y Estadística. Vol. IV, Relaciones Geográficas de la Diócesis de Tlaxcala. Manuscrito de la Real Academia de la Historia de Madrid y del Archivo de Indias en Sevilla, año 1579-1581 Est. tipografía "sucesores de Rivadeneyra". Impresores de la Real Casa.

RUBIAL GARCIA, Antonio.

- 1989 *El Convento Agustino y la Sociedad Novohispana (1533-1630)*; Instituto de Investigaciones Históricas. Ed. UNAM. México.

SOLIS OLGUIN, Felipe R.

- 1986 "El Ambiente Geográfico del Area de Totomixtlahuaca y los Toponímicos del Códice Condumex". *En Actas de Arqueología y Etnohistoria del Estado de Guerrero*; Ed. INAH. y el Gobierno del Estado de Guerrero. México.

YONEDA, Keiko.

- 1990 *Migraciones y Conquistas. Descifre Global del Mapa de Cuauhtinchan No. 3*. Tesis de Maestría en la Universidad Ibero-Americana. México.